



## 學習重點：

- 1 掌握說明文的空間順序。
- 2 認識說明文的邏輯順序。
- 3 學習先總提後分述的說明方法。

Xiānggǎng Guójì Jīchǎng

## 香港國際機場

Wèi yú Chìxiǎnjiǎo de Xiānggǎng Guójì Jīchǎng yú 1998 nián yuè zhèng shì qǐ yòng

位於赤鱗角的香港國際機場於1998年7月正式啟用，

zhàn dì yuē gōng qǐng miàn jī jiào jiù yǒu de Qǐdé Jīchǎng dà chà bu duō sì bèi

佔地約1,248公頃，面積較舊有的啟德機場大差不多四倍。

Xīng jiàn xīn jī chǎng zhǔ yào shì yóu yú jiù jī chǎng wèi yú rén yān chóu mì de shì qū měi féng

興建新機場，主要是由於舊機場位於人煙稠密的市區，每逢

wǔ yè zhì lí míng dōu yào tíng fēi yǐ miǎn sāo rǎo jū mín ān shuì zài zhě jiù jī chǎng de tūn

午夜至黎明都要停飛，以免騷擾居民安睡，再者舊機場的吞

tǔ liàng yǐ jī jìn bǎo hé yīn cǐ zhèng fǔ jué dìng yú běi Dàyǔshān xīng jiàn xīn jī chǎng Xīn

吐量已幾近飽和，因此政府決定於北大嶼山興建新機場。新

jī chǎng jiàn chéng hòu bú dàn wèi lǚ kè tí gōng mò dà de fāng biàn hái yīng zhe wán shàn de pèi tào

機場建成後不但為旅客提供莫大的方便，還憑着完善的配套

jí yōu měi de wài guān yíng dé èr shí shì jì shí dà jiàn zhù chéng jiù jiǎng

及優美的外觀贏得「二十世紀十大建築成就獎」。

Xiānggǎng Guójì Jīchǎng de zhǔ yào jiàn zhù shì kè yùn dà lóu hé pǎo dào Jī chǎng luò chéng

香港國際機場的主要建築是客運大樓和跑道。機場落成

chū qī zhǐ yǒu yī zuò kè yùn dà lóu dào le 2007 nián yuè èr hào kè yùn dà lóu

初期只有一座客運大樓，到了2007年2月，二號客運大樓

yě kāi shǐ tóu rù yùn zuò Kè yùn dà lóu de shì nèi kōng jiān kuān kuò yǔ rén hóng wěi de gǎn

也開始投入運作。客運大樓的室內空間寬闊，予人宏偉的感

jué Liú xiàn yì zhuàng de wū dǐng shè jì yǔ rén fēi xiáng de dòng gǎn Tā de wū dǐng hái

覺。流線翼狀的屋頂設計，予人飛翔的動感。它的屋頂還

jù yǒu gé rè xiào néng dà dà jié shěng le kōng tiáo shè shī suǒ hào fèi de néng yuán gèng fú hé

具有隔熱效能，大大節省了空調設施所耗費的能源，更符合

huán bǎo yuán zé Lìng wài kè yùn dà lóu cǎi yòng bō li mù qiáng shè jì néng yǒu xiào de cǎi

環保原則。另外，客運大樓採用玻璃幕牆設計，能有效地採

nà gèng duō tiān rán guāng lǚ kè yě kě yǐ tòu guò bō li mù qiáng hé tiān chuāng bǎo lǎn Dàyǔshān

納更多天然光；旅客也可以透過玻璃幕牆和天窗飽覽大嶼山

sì zhōu xiù lì de shān fēng yǐ jí kàn dào fēi xíng qū shàng de háng jī shēng jiàng

四周秀麗的山峯，以及看到飛行區上的航機升降。

Jī chǎng de yī hào kè yùn dà lóu gòng yǒu bā céng , qí zhōng sān céng gōng gōng zhòng rén shì  
機 場 的 一 號 客 運 大 樓 共 有 八 層 ， 其 中 三 層 供 公 眾 人 士  
shǐ yòng , bāo kuò lí jìng jí rù jìng dà táng , cān tīng , yóu zhèng jú , jǐng shǔ jí qí dǎo shì  
使 用 ， 包 括 離 境 及 入 境 大 堂 、 餐 廳 、 郵 政 局 、 警 署 及 祈 禱 室  
děng 。 Dà lóu de dì kù shè yǒu wú rén jià shǐ liè chē , bú duàn jiē sòng lǚ kè wǎng fǎn kè yùn  
等 。 大 樓 的 地 庫 設 有 無 人 駕 駛 列 車 ， 不 斷 接 送 旅 客 往 返 客 運  
dà lóu hé dēng jī kān 口 ; kè yùn dà lóu yě lián jiē le bā shì zhàn , jì chéng chē zhàn , jī  
大 樓 和 登 機 閘 口 ； 客 運 大 樓 也 連 接 了 巴 士 站 、 計 程 車 站 、 機  
chǎng tiě lù zǒng zhàn hé tíng chē chǎng děng , jiāo tōng shí fēn biàn lì  
場 鐵 路 總 站 和 停 車 場 等 ， 交 通 十 分 便 利 。

Chú cǐ zhī wài , yī hào kè yùn dà lóu nèi de jī chǎng gòu wù láng gèng shè yǒu duō jiān  
除 此 之 外 ， 一 號 客 運 大 樓 內 的 機 場 購 物 廊 更 設 有 多 間  
shí sì , míng pái zhuān mén diàn jí gè zhǒng tè sè shāng diàn 。 Dēng hòu guò jìng huò yù shàng háng bān  
食 肆 、 名 牌 專 門 店 及 各 種 特 色 商 店 。 等 候 過 境 或 遇 上 航 班  
yán wù de lǚ kè kě yǐ zài kuān chǎng shū shì de gòu wù láng sì chù liú lǎn , xuǎn gòu lǐ pǐn ,  
延 誤 的 旅 客 可 以 在 寬 敞 舒 適 的 購 物 廊 四 處 瀏 覽 、 選 購 禮 品 、  
chī hē xiāo xián , hái kě yǐ dào gōng yòng hòu jī shì jí měi fà láng xiǎng shòu gè zhǒng fú wù 。 Liǎng  
吃 喝 消 閒 ， 還 可 以 到 公 用 候 機 室 及 美 髮 廊 享 受 各 種 服 務 。 兩  
jiān gōng yòng hòu jī shì fēn bié wèi yú dà lóu dì qī céng xī dà táng jí dōng dà táng 。 Lǚ kè zài  
間 公 用 候 機 室 分 別 位 於 大 樓 第 七 層 西 大 堂 及 東 大 堂 。 旅 客 在  
hòu jī shì kě yǐ pǐn cháng zì zhù cān hé gè shì yǐn pǐn , xīn shǎng diàn yǐng hé yīn yuè , yuè  
候 機 室 可 以 品 嘗 自 助 餐 和 各 式 飲 品 ， 欣 賞 電 影 和 音 樂 、 閱  
dú zá zhì , shǐ yòng hù lián wǎng fú wù děng 。 Chú le gōng yòng hòu jī shì wài , wèi yú jìn qū  
讀 雜 誌 、 使 用 互 聯 網 服 務 等 。 除 了 公 用 候 機 室 外 ， 位 於 禁 區

hào zhá kǒu fù jìn  
60 號 閘 口 附 近  
yǒu 2,000 chǐ de xiū  
有 2,000 呎 的 休  
qì kōng jiān 。 Nà lǐ gòng  
憩 空 間 。 那 裏 共  
yǒu bā jiān xiǎo shuì xiū xi  
有 八 間 小 睡 休 息  
jiān , àn mó shì jí xiǎo  
間 、 按 摩 室 及 小  
xíng fà xíng wū 。 Lǚ kè  
型 髮 型 屋 。 旅 客  
jìn qíng xiǎng shòu gè zhǒng shè  
盡 情 享 受 各 種 設  
shī hòu , kě yǐ dǒu sǒu  
施 後 ， 可 以 抖 擻  
jīng shen kāi shǐ lǚ chéng  
精 神 開 始 旅 程 。



Xiānggǎng Guójì Jīchǎng gòng yǒu liǎng tiáo pǎo dào fēn bié quán cháng mǐ Zài  
香港國際機場共有兩條跑道，分別全長3,800米。在  
nián jī chǎng quán nián de kè yùn tūn tǔ liàng dá wàn rén cì huò yùn tūn  
2009年，機場全年的客運吞吐量達4,620萬人次，貨運吞  
tǔ liàng zé yuē 335 wàn gōng dūn Duì bǐ Qǐdé Jīchǎng zài nián chǔ lǐ le  
吐量則約335萬公噸。對比啟德機場在1997年處理了2,800  
wàn rén cì jí wàn gōng dūn huò wù zēng zhǎng liàng kě suàn xiāng dāng jīng rén Xiàn zài Xiānggǎng  
萬人次及179萬公噸貨物，增長量可算相當驚人。現在香港  
Guójì Jīchǎng réng zài bú duàn kuò jiàn zhōng gēn jù jì huà xiǎn shì jī chǎng zuì zhōng kè yùn tūn  
國際機場仍在不斷擴建中，根據計劃顯示，機場最終客運吞  
tǔ liàng wéi 8,700 wàn rén cì huò yùn tūn tǔ liàng zé wéi 900 wàn gōng dūn Yóu cǐ kě  
吐量為8,700萬人次，貨運吞吐量則為900萬公噸。由此可  
jiàn jī chǎng hái yǒu hěn dà de fā zhǎn kōng jiān  
見，機場還有很大的發展空間。

Chú le kè yùn dà lóu hé pǎo dào wài Xiānggǎng Guójì Jīchǎng de fàn wéi hái bāo kuò  
除了客運大樓和跑道外，香港國際機場的範圍還包括  
kōng yóu zhōng xīn xiāo fáng jú jǐng shǔ Zhèngfǔ Fēixíngfúwùduì zǒng bù jiǔ diàn  
空郵中心、消防局、警署、政府飛行服務隊總部、酒店、  
Guótàichéng Gǎnglóng Hángkōng Dàlóu děng Tā men zǔ chéng le páng dà de jī chǎng pèi tào shè  
國泰城、港龍航空大樓等。它們組成了龐大的機場配套設  
shī wèi rén men tí gōng shū shì ān quán kě kào de kè yùn hé huò yùn fú wù Xiānggǎng  
施，為人們提供舒適、安全、可靠的客運和貨運服務。香港  
Guójì Jīchǎng yǐ chéng wéi Yàzhōu zhòng yào de yùn shū zhōng xīn wèi Xiānggǎng yǐ zhì shì jiè gè dì  
國際機場已成為亞洲重要的運輸中心，為香港以至世界各地  
de lǚ kè tí gōng yōu zhì de fú wù  
的旅客提供優質的服務。





## TSA 練一練

從文中找出適當的詞語填在第 1 題的橫線上，使句子的意思完整。

- 1 你在圖書館裏高聲談話會 \_\_\_\_\_ 附近的同學呢。
- 2 文中哪一個詞語形容香港國際機場啟用前啟德機場的吞吐量？  
\_\_\_\_\_
- 3 文章按甚麼順序來介紹香港國際機場？  
 A 時間。  B 邏輯。  
 C 空間。  D 隨意。
- 4 下列哪一項不是機場一號客運大樓的設計特點？  
 A 屋頂呈流線翼狀。  
 B 屋頂有隔熱功能。  
 C 隔熱玻璃幕牆有效節省能源。  
 D 玻璃幕牆方便旅客欣賞大嶼山的風景。
- 5 下列哪兩項不屬於機場一號客運大樓的設施？  
 A 電影院。  B 髮型屋。  
 C 按摩室。  D 食肆。  
 E 酒店。



## 看一看

### 機場核心計劃

香港舊啟德機場位於九龍城鬧市，雖然交通十分方便，卻為附近的居民帶來嚴重的噪音污染。為了避免影響居民作息，啟德機場每逢午夜至黎明都要停止飛機升降活動，因此對香港的航空業發展帶來了負面影響。同時，由於啟德機場的旅客及貨運吞吐量已達飽和，所以香港政府於1991年決定興建新機場。

興建新機場是一項十分龐大的工程，其中包括十個核心計劃。在興建新機場前，要先移平赤鱘角及欖洲兩個小島，再加上填海工程，才能預留足夠位置興建跑道和停機坪。由於機場遠離鬧市，為了方便旅客往返，政府必須興建完善的道路網，以解決機場與市區的交通接駁問題。經過長時間研究後，政府先後興建以青馬大橋為主體的青嶼幹線、機場鐵路、西區海底隧道和西九龍高速公路等，除了為機場提供完善的道路網之外，也大大改善了九龍西部和葵青一帶存在已久的交通問題。



## 說一說

- 1 你到過香港國際機場嗎？參觀後你有甚麼感受？
- 2 試向同學介紹一座具特色的香港建築物。



## 做一做

以下是整個機場核心計劃的地圖，請在空白位置上填上建設名稱和地名的英文字母代號。

A 香港國際機場

B 青嶼幹線

C 西九龍高速公路

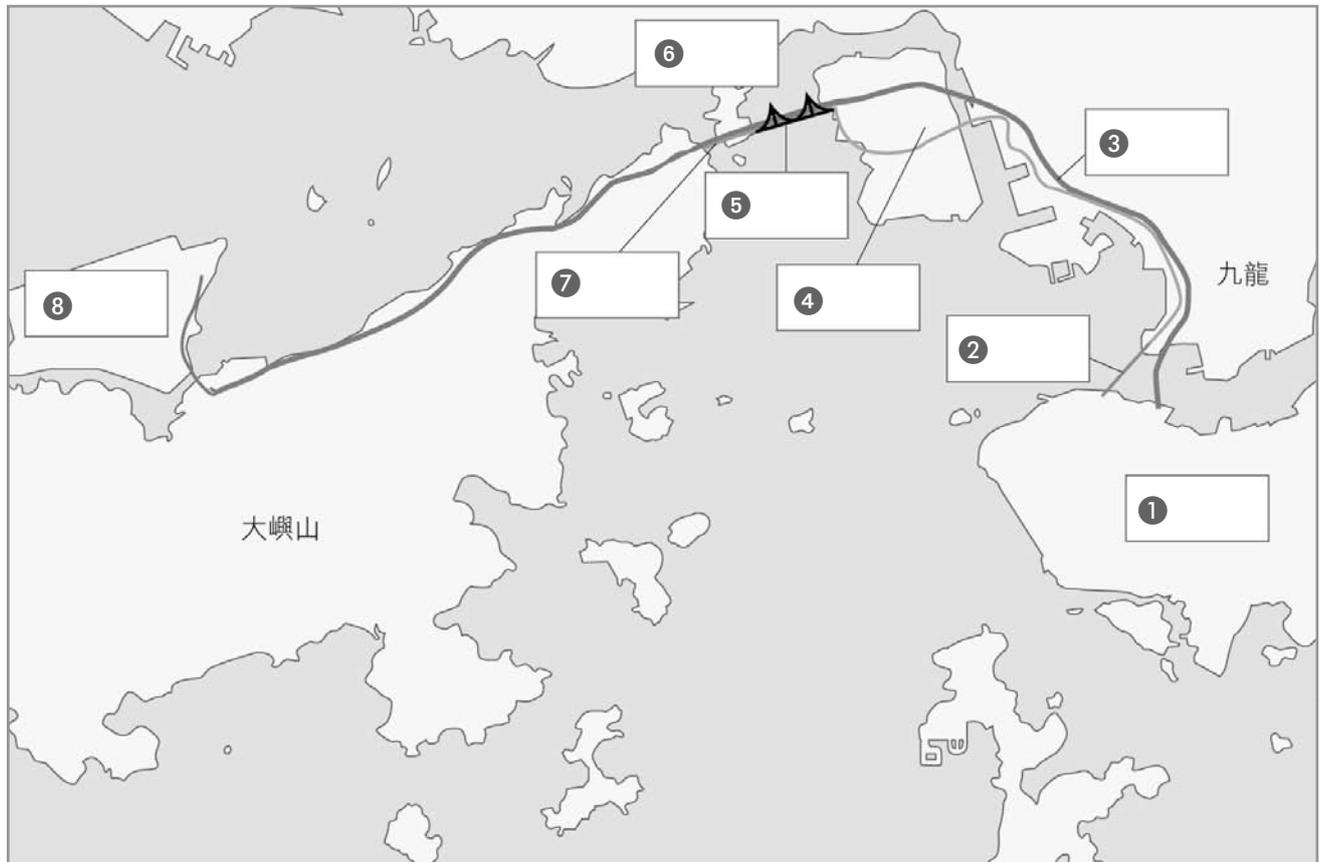
D 馬灣

E 青衣

F 青馬大橋

G 香港島

H 西區海底隧道



# 教學參考資料

## 單元三

### TSA 練一練

1 騷擾      2 飽和      3 B      4 C      5 A、E

### 說一說

1-2 學生自由作答。

### 做一做

1 G      2 H      3 C      4 E  
5 F      6 D      7 B      8 A